Πρωτοβουλία των κυβερνήσεων της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου του Βελγίου για την έκδοση απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την εκτέλεση, στην ΕΕ, των αποφάσεων δέσμευσης των περιουσιακών ή των αποδεικτικών στοιχείων

(2001/C 75/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

'Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή 'Ενωση, και ιδίως το άρθρο 31 στοιχείο α) και το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρωτοβουλία της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Σουηδίας και του Βασιλείου του Βελγίου [1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, ενέκρινε την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης η οποία θα πρέπει να αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της δικαστικής συνεργασίας τόσο σε αστικές όσο και σε ποινικές υποθέσεις στα πλαίσια της 'Ενωσης.

(2) Η αρχή αυτή θα πρέπει να ισχύει και για τις προδικαστικές αποφάσεις, ιδίως εκείνες με τις οποίες οι αρμόδιες αρχές μπορούν να εξασφαλίζουν ταχέως αποδείξεις και να προβαίνουν στην κατάσχεση των ευχερώς μεταφερομένων περιουσιακών στοιχείων.

(3) Στις 29 Νοεμβρίου 2000 το Συμβούλιο θέσπισε, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Τάμπερε, πρόγραμμα μέτρων για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στον ποινικό τομέα, δίνοντας προτεραιότητα πρώτου βαθμού (μέτρα 6 και 7) στην θέσπιση πράξης για την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στη δέσμευση των αποδεικτικών και των περιουσιακών στοιχείων.

(4) Η προκειμένη πράξη θα πρέπει, κατ' αρχάς να εφαρμοσθεί σε περιορισμένο αριθμό αξιόποινων πράξεων οι οποίες έχουν ήδη αποτελέσει αντικείμενο κοινής δράσης στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής 'Ενωσης.

(5) Τα δικαιώματα των μερών ή των ενδιαφερομένων καλόπιστων τρίτων θα πρέπει να διαφυλαχθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

'Αρθρο 1

Ορισμοί

Κατά την έννοια της παρούσας απόφασης-πλαισίου:

α) ως «κράτος έκδοσης» νοείται το κράτος μέλος στο οποίο μια δικαστική αρχή, κατά την έννοια της παρούσας απόφασης, έλαβε απόφαση δέσμευσης στα πλαίσια ποινικής διαδικασίας·

β) ως «κράτος εκτέλεσης» νοείται το κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται το περιουσιακό ή αποδεικτικό στοιχείο·

γ) ως «απόφαση δέσμευσης» νοείται κάθε μέτρο που λαμβάνει αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, προκειμένου να εμποδίσει προσωρινά κάθε πράξη καταστροφής, μετατροπής, μετατόπισης, μεταφοράς ή διάθεσης περιουσιακού στοιχείου που θα μπορούσε:

— να δημευθεί από το κράτος έκδοσης,

— να αποτελέσει αποδεικτικό στοιχείο·

δ) ως «περιουσιακό στοιχείο» νοείται κάθε κινητό, υλικό ή άυλο ή ακίνητο στοιχείο, καθώς και οι νομικές πράξεις ή τα έγγραφα που πιστοποιούν τίτλο ή δικαίωμα επ' αυτού, το οποίο, σύμφωνα με την αρχή η οποία ζητά δέσμευση:

— αποτελεί το προϊόν αδικήματος προβλεπόμενου στο άρθρο 2 ή περιουσιακό στοιχείο που αντιστοιχεί εν όλω ή εν μέρει στην αξία του προϊόντος αυτού

και

— ενδέχεται να αποτελέσει το αντικείμενο πράξης καταστροφής, μετατροπής, μετατόπισης, μεταφοράς ή διάθεσης·

ε) ως «αποδεικτικά στοιχεία» νοούνται αντικείμενα και έγγραφα δυνάμενα να χρησιμεύσουν ως πειστήρια.

---

[1] ΕΕ C ....
[2] ΕΕ C ....

'Αρθρο 2

Αδικήματα

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζεται σε κάθε απόφαση δέσμευσης που αφορά πράξεις οι οποίες, σύμφωνα με την νομοθεσία του κράτους έκδοσης, συνιστούν ένα από τα ακόλουθα αδικήματα:

α) παράνομη διακίνηση ναρκωτικών·

β) απάτη εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την έννοια της σύμβασης, της 26ης Ιουλίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1] και των πρωτοκόλλων αυτής της 29ης Νοεμβρίου 1996 [2], της 27ης Σεπτεμβρίου 1996 [3] και της 19ης Ιουνίου 1997 [4]·

γ) νομιμοποίηση του προϊόντος του εγκλήματος·

δ) παραχάραξη και κιβδηλεία του ευρώ·

ε) δωροδοκία·

στ) εμπορία ανθρώπων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

'Αρθρο 3

Διαβίβαση των αποφάσεων δέσμευσης

Κάθε απόφαση δέσμευσης κατά την έννοια της παρούσας απόφασης-πλαισίου συνοδευόμενη από το πιστοποιητικό του άρθρου 7 διαβιβάζεται από τη δικαστική αρχή έκδοσης απευθείας στην αρμόδια για την εκτέλεσή της δικαστική αρχή. Εάν αυτή της είναι άγνωστη, η δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης επιδιώκει με κάθε μέσον, συμπεριλαμβανομένων των σημείων επαφής του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου, να λάβει πληροφορίες εκ μέρους του κράτους εκτέλεσης.

'Αρθρο 4

Απευθείας εκτέλεση

1. Κάθε απόφαση δέσμευσης, η οποία διαβιβάζεται κατά το άρθρο 3, αναγνωρίζεται άνευ ετέρου από την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης και εκτελείται πάραυτα με τον ίδιο τρόπο που θα ακολουθείτο και για μια εθνική απόφαση δέσμευσης, εκτός εάν η εν λόγω αρχή αποφασίσει να προβάλει έναν από τους λόγους μη εκτέλεσης του άρθρου 6.

Η εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης γνωστοποιείται στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης πάραυτα με κάθε μέσο που τεκμηριώνεται εγγράφως.

2. Κάθε επιπρόσθετη απόφαση καταναγκασμού λαμβάνεται με τη διαδικασία του κράτους εκτέλεσης.

'Αρθρο 5

Διάρκεια του μέτρου δέσμευσης

1. Η δέσμευση του στοιχείου πρέπει να διατηρηθεί στο κράτος δέσμευσης έως ότου το κράτος εκτέλεσης απαντήσει στην αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β).

2. Εάν η αίτηση ή η εντολή του άρθρου 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β) δεν απευθυνθεί εντός της προβλεπόμενης στο άρθρο αυτό προθεσμίας, το μέτρο πρέπει να αρθεί.

3. Το κράτος εκτέλεσης, μετά από διαβούλευση με το κράτος έκδοσης, δύναται να θέσει τους δέοντες όρους προκειμένου να περιορίσει τη διάρκεια της δέσμευσης του στοιχείου. Εάν, σύμφωνα με τους όρους αυτούς, αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο να προβεί στην άρση του μέτρου, πρέπει να ενημερώσει το κράτος έκδοσης και να του δώσει τη δυνατότητα να κάνει παρατηρήσεις.

4. Οι δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης ενημερώνουν πάραυτα τις αρχές του κράτους εκτέλεσης για την άρση της απόφασης δέσμευσης.

'Αρθρο 6

Λόγοι μη εκτέλεσης

Οι δικαστικές αρχές του κράτους εκτέλεσης μπορούν να αντιταχθούν στην εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης μόνον όταν το προβλεπόμενο στο άρθρο 7 πιστοποιητικό δεν προσκομισθεί ή είναι ανεπαρκώς ενημερωμένο.

Εάν το πιστοποιητικό δεν προσκομισθεί ή είναι ανεπαρκώς ενημερωμένο, η αρχή εκτέλεσης δύναται:

— να τάξει προθεσμία για την προσκόμιση ή τη συμπλήρωσή του ή

— να δεχθεί ισοδύναμο έγγραφο ή

([1]) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 48.
([2]) ΕΕ C 151 της 20.5.1997, σ. 2.
([3]) ΕΕ C 313 της 23.10.1996, σ. 2.
([4]) ΕΕ C 221 της 19.7.1997, σ. 12.

— εάν κρίνει ότι έχει επαρκείς πληροφορίες, να απαλλάξει από τη σχετική υποχρέωση την αρχή έκδοσης.

Κάθε απόφαση μη εκτέλεσης πρέπει να λαμβάνεται και να κοινοποιείται πάραυτα στις δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης με κάθε μέσον που μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως.

'Αρθρο 7

Πιστοποιητικό

1. Το πιστοποιητικό, το έντυπο του οποίου περιέχεται στο παράρτημα, υπογράφεται από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης που διέταξε το μέτρο, η οποία πιστοποιεί την ακρίβεια του περιεχομένου του.

2. Το πιστοποιητικό μεταφράζεται στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης.

3. Κάθε κράτος μέλος δύναται, κατά το χρόνο της έκδοσης της παρούσας απόφασης-πλαισίου ή μεταγενέστερα να αναφέρει σε δήλωση που κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ότι θα δέχεται μετάφραση σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

'Αρθρο 8

Μεταγενέστερη μεταχείριση του δεσμευόμενου στοιχείου

1. Η αναφερόμενη στο άρθρο 3 διαβίβαση πρέπει επίσης να περιέχει ή να ακολουθείται εντός προθεσμίας 4 ημερών από:

α) αίτηση μεταφοράς του στοιχείου στο κράτος έκδοσης με σκοπό:

— την απόδειξη,

— τη δήμευση,

— την απόδοση στο θύμα αδικήματος που αναφέρεται στο άρθρο 2,

για τις τελευταίες δύο περιπτώσεις εάν η μεταφορά είναι δυνατή μεταξύ των οικείων κρατών μελών

ή

β) εντολή προκειμένου το στοιχείο να παραμείνει στο κράτος μέλος εκτέλεσης έως ότου υποβληθεί από το κράτος έκδοσης αίτηση για την εκτέλεση απόφασης δήμευσης στο κράτος εκτέλεσης, είτε αυτή έχει ήδη εκδοθεί στο κράτος έκδοσης είτε πρόκειται να εκδοθεί στο μέλλον.

2. Αίτηση:

α) μεταφοράς αναφερόμενη στην παράγραφο 1 στοιχείο α) πρέπει να εξετάζεται από το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με τους κανόνες της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις,

β) δήμευσης αναφερόμενη στην παράγραφο 1 στοιχείο β) πρέπει να εξετάζεται από το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με τους κανόνες της εκτέλεσης των αλλοδαπών ποινικών αποφάσεων.

'Αρθρο 9

Προσφυγή

1. Κατά των μέτρων δέσμευσης που εκτελούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 μπορεί να ασκηθεί προσφυγή χωρίς ανασταλτικό αποτέλεσμα από τον κατηγορούμενο, το θύμα ή κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εμφανίζεται ως καλόπιστος τρίτος ενώπιον της αρμόδιας αρχής του κράτους έκδοσης ή του κράτους εκτέλεσης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία εκάστου εξ αυτών των κρατών μελών.

2. Η προσφυγή μπορεί να αφορά, στο κράτος εκτέλεσης, μόνον την ουσία της υπόθεσης.

3. Οι δικαστικές αρχές του κράτους έκδοσης ενημερώνονται για την ύπαρξη της προσφυγής και για τους προβαλλόμενους ισχυρισμούς, ώστε να είναι σε θέση να επικαλεσθούν τα στοιχεία που κρίνουν αναγκαία. Ενημερώνονται για τα αποτελέσματα της προσφυγής.

'Αρθρο 10

Ευθύνη του κράτους έκδοσης

Το κράτος έκδοσης υπέχει ευθύνη, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, όταν τα αναγραφόμενα στο πιστοποιητικό στοιχεία ήταν ανακριβή κατά το χρόνο της διαβίβασής τους και, ως εκ τούτου, επέτρεψαν την εκτέλεση μιας απόφασης δέσμευσης η οποία έβλαψε ένα από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 9.

Το κράτος εκτέλεσης επιβαρύνεται με την αποκατάσταση της βλάβης υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει η εθνική νομοθεσία του, εφόσον ο ζημιωθείς άσκησε κατ' αυτού αγωγή αποζημίωσης.

Το κράτος έκδοσης επιστρέφει στο ακέραιο στο κράτος εκτέλεσης τα ποσά που κατέβαλε στους ζημιωθέντες.

Το κράτος εκτέλεσης παραιτείται από το δικαίωμα να ζητήσει από το κράτος έκδοσης αποκατάσταση της ζημίας την οποία υπέστη το ίδιο.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

'Αρθρο 11

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαισίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν, εντός της ίδιας προθεσμίας, στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων που ενσωματώνουν στο εθνικό δίκαιο τις υποχρεώσεις που τους επιβάλλει η παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Μέσω έκθεσης που καταρτίζεται βάσει των πληροφοριών αυτών και γραπτής έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο ελέγχει, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003, κατά πόσον τα κράτη μέλη έλαβαν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

3. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου κοινοποιεί στα κράτη μέλη τις δηλώσεις που έγιναν κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 3.

'Αρθρο 12

'Εναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα.

...,

Για το Συμβούλιο

ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7

1. Κράτος έκδοσης [1]

2. Δικαστήριο ή δικαστική αρχή που εξέδωσε την απόφαση δέσμευσης και το πιστοποιητικό

   2.1. 'Ονομα

   2.2. Διεύθυνση

   2.3. Τηλέφωνο/φαξ/e-mail [2]

   2.4. Γλώσσα(-ες) επικοινωνίας με την αρχή έκδοσης [3]

      2.4.1. ☐ γερμανικά

      2.4.2. ☐ αγγλικά

      2.4.3. ☐ κ.λπ.

3. Διωκόμενο(-α) αδίκημα(-τα)

   3.1. ☐ παράνομη διακίνηση ναρκωτικών

   3.2. ☐ απάτη εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

   3.3. ☐ νομιμοποίηση του προϊόντος του εγκλήματος

   3.4. ☐ παραχάραξη και κιβδηλεία του ευρώ

   3.5. ☐ δωροδοκία

   3.6. ☐ εμπορία ανθρώπων

4. Απόφαση δέσμευσης

   4.1. Ημερομηνία

   4.2. Σκοπός της απόφασης

      4.2.1. ☐ μεταγενέστερη δήμευση

      4.2.2. ☐ θεμελίωση αποδείξεων

      4.2.3. ☐ απόδοση στο θύμα αδικήματος

   4.3. Περιουσιακό ή αποδεικτικό στοιχείο που αποτελεί αντικείμενο της απόφασης δέσμευσης

      4.3.1. ☐ ακριβής περιγραφή του στοιχείου

      4.3.2. ☐ ακριβής τόπος του στοιχείου

      4.3.3. ☐ γνωστός κύριος του στοιχείου

---

(1) Κάθε επικεφαλίδα του πιστοποιητικού αναγράφεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής 'Ενωσης: ενδεχομένως, η μετάφραση των επικεφαλίδων παρατίθεται στο οπισθόφυλλο του εγγράφου και παραπέμπει σε έναν αριθμό στην πρόσθια όψη.

(2) Οι αριθμοί τηλεφώνου ή φαξ πρέπει να είναι πλήρεις (κλήση από το εξωτερικό), και ει δυνατόν να δίνονται οι αριθμοί απευθείας γραμμής.

(3) Η πληροφορία αυτή είναι προαιρετική και δεν καλύπτεται από το άρθρο 7.

5. Μέτρο που πρέπει να λάβει το κράτος εκτέλεσης μετά την εκτέλεση της απόφασης δέσμευσης

5.1. ☐ μεταφορά του στοιχείου στο κράτος έκδοσης

5.2. ☐ διατήρηση του στοιχείου στο κράτος εκτέλεσης έως ότου εκδοθεί απόφαση δήμευσης

5.2.1. ☐ η απόφαση έχει ήδη εκδοθεί

5.2.2. ☐ η απόφαση πρόκειται να εκδοθεί

6. Επιπρόσθετες πληροφορίες [1]

7. Το κείμενο της απόφασης δέσμευσης επισυνάπτεται στο παρόν πιστοποιητικό

..... την .....

Υπογραφή ή/και σφραγίδα

---

[1] Η πληροφορία αυτή είναι προαιρετική και δεν καλύπτεται από το άρθρο 7.